

Бр. 401-00-991/2017-10  
3.1. III 23. 11. 2017.

1. Министарство привреде Републике Србије, које представља Горан Кнежевић, министар привреде, на основу одредбе члана 13. став 5. Закона о улагањима („Службени гласник РС” број 89/15, у даљем тексту: **Закон о улагањима**) и претходне сагласности коју је Влада дала Закључком 05 Број: 401-1705/2017-1 од 10. марта 2017. године (у даљем тексту: **Министарство**),

1. **Ministry of Economy of the Republic of Serbia**, represented by Goran Knežević, Minister of Economy, on the basis of the provision of the Article 13 Paragraph 5 of the Investment Law (“Official Gazette of RS”, No. 89/15; hereinafter: the **Investment Law**) and on the ground of ex ante approval given by the Government Decision 05 No. 401-1705/2017-1, dated March 10, 2017 (hereinafter: **Ministry**),

и

and

2. **Integrated Micro-Electronics d.o.o. Niš**, са регистрованим пословним седиштем у Нишу, улица Обреновићева 59/4, матични број: 21238473, које заступа Gilles Georges Lucien Bernard, директор (у даљем тексту: **Корисник**).

2. **Integrated Micro-Electronics d.o.o. Niš**, with its registered seat in Niš, Obrenovićeve no. 59/4 Street, corporate ID no: 21238473, represented by Gilles Georges Lucien Bernard, director (hereinafter: the **Beneficiary**).

(у даљем тексту Министарство и Корисник појединачно означени као: **Уговорна страна**, и заједно као **Уговорне стране**),

(hereinafter the Ministry and the Beneficiary individually referred to as: the **Party**, and collectively as: the **Parties**)

имајући у виду:

Whereas:

(A) да је Корисник основан 2016. године од стране привредног друштва COÖPERATIEF IMI EUROPE U.A (у даљем тексту: **Инвеститор**), Краљевина Холандија, привредног друштва основаног у складу са холандским правом, уписаног у привредни регистар Привредне Коморе Амстердама под бројем 52638146, са регистрованим седиштем на адреси Luna Arena, Herikerbergweg 238, 1101 CM Amsterdam, Холандија, а које је део Integrated Microelectronics Incorporated (IMI) групације и бави се производњом електронских добара. У последње три године Корисник није имао промет и

(A) the Beneficiary was founded in year 2016, by the company COÖPERATIEF IMI EUROPE U.A. (hereinafter: the **Investor**), the Netherlands, a cooperative incorporated under Dutch law, with the trade register of the Chamber of Commerce for Amsterdam under number 52638146, having its registered address at Luna Arena, Herikerbergweg 238, 1101 CM Amsterdam, the Netherlands, which is a part of Integrated Microelectronics Incorporated (IMI) group, and operates in the field of production of electronic goods. Within the last three years the Beneficiary had no turnover and currently has no employees. The Beneficiary is operating with no

тренутно нема запослених. Корисник послује у региону без подређених привредних друштава у свом саставу;

- (B) да је Инвеститор реномирано привредно друштво чија је претежна делатност, делатност финансијског холдинга, и део је групације која послује у сектору снабдевања и производње електронских добара за глобална тржишта у области аутоиндустрије, индустрије, медицине, и другим. Групација поседује погоне за производњу електронских добара у 6 земаља широм света, од чега се 2 налазе у Европи, тачније у Бугарској и Чешкој. Главна тржишта Инвеститора и групације су углавном земље Европе и Америчког континента. Групација је у 2015. години остварила процењени консолидовани приход од 729.804.132 евра и запошљава око 14.000 радника;
- (C) да су 19. августа 2016. године Влада Републике Србије, Град Ниш и COÖPERATIEF IMI EUROPE U.A закључили Меморандум о разумевању (у даљем тексту: **MoP**) којим је COÖPERATIEF IMI EUROPE U.A изразио намеру да започне производњу електронских компоненти у Граду Нишу;
- (D) да у складу са MoP, Инвеститор планира да изгради објекат који ће се налазити у Слободној зони у Нишу, и да уложи не мање од 32.329.000 евра у основна средства Корисника, у периоду од 2017 – 2026. године, која се односе на производњу електронских компоненти, укључујући производне машине, опрему, ЕРП систем и лиценце, а што ће довести до отварања најмање 1.250 нових радних места која ће бити попуњена запосленима на неодређено време (у даљем тексту: **Инвестициони пројекат**);

subsidiary companies in its composition;

- (B) the Investor is a renowned company which major business activity is the financial holding, and a part of the group of companies renowned in the sector of production and supply of electronic goods for global markets in autoindustrial, industrial, medical and other fields. The group of companies owns production plants for the production of electronic goods in 6 countries worldwide, 2 of which are European based, in Bulgaria and Czech Republic. The main markets of the Investor and the group of companies are countries mainly in Europe and America. In 2015 the group of companies has earned an estimated consolidated income of EUR 729,804,132 and employed approximately 14,000 employees;
- (C) On August 19<sup>th</sup>, 2016 the Government of the Republic of Serbia, City of Niš and COÖPERATIEF IMI EUROPE U.A concluded the Memorandum of Understanding (hereinafter: **MoU**) whereby COÖPERATIEF IMI EUROPE U.A expressed the willingness to establish an electronic goods production in the City of Niš;
- (D) In line with the MoU, the Investor plans to develop a facility located in the Free Trade Zone in Niš, and to invest not less than EUR 32,329,000 in fixed assets of the Beneficiary, in the period 2017-2026, related to the electronic goods production including production machines, equipment, ERP system and licenses this will be creating at least 1,250 new work posts which will be filled by permanently employed employees (hereinafter: the **Investment Project**);

- (E) да је 23. јануара 2017. године, Корисник Развојној агенцији Србије (у даљем тексту: Агенција) предао уредну пријаву за доделу средстава подстицаја за привлачење директних инвестиција, у складу са релевантним прописима;
- (F) да је на основу пријаве и прописане пратеће документације коју је поднео Корисник, Савет за економски развој донео Одлуку бр. 337-00-191/2016-08 од 13. фебруара 2017. године, којим се Кориснику одобрава 8.516.270,40 евра средстава подстицаја, под условима наведеним у предметној одлуци;
- (G) да је Уредбом о условима и начину привлачења директних инвестиција („Службени гласник РС“, број 110/16 - у даљем тексту: Уредба) прописано да је улагање од посебног значаја за Републику Србију улагање чијом реализацијом се битно утиче на даљи развој привреде Републике Србије, које доприноси унапређењу конкурентности привреде и Републике Србије као инвестиционе локације и чијом реализацијом се подстиче равномеран регионални развој у односу на предмет улагања и територијалну концентрацију одређених привредних грана и привредних делатности а којим се у основна средства корисника средстава улаже најмање 5 милиона евра или отвара више од 500 нових радних места повезаних са инвестиционим пројектом ако се улагање реализује у јединици локалне самоуправе која се разврстава у прву или другу групу према степену развијености;
- (H) да је Решењем Комисије за контролу државне помоћи Број: 110-00-
- (E) On January 23, 2017 the Beneficiary submitted to the Development Agency of Serbia (hereinafter: the Agency) a complete application for the granting of the funds for attracting direct investment, in accordance with applicable laws and regulations;
- (F) On the basis of the application and the required accompanying documentation submitted by the Beneficiary, the Council for Economic Development issued its Resolution no. 337-00-191/2016-08 dated February 13, 2017 whereby it awarded EUR 8.516.270,40 grant incentives to the Beneficiary, in line with conditions prescribed by aforementioned decision;
- (G) The Regulation on Terms and Conditions for Attracting Direct Investments (“Official Gazzete of the RS”, No. 110/16 - hereinafter: the Regulation) prescribes that the investment of special importance for the Republic of Serbia is an investment whose realization is significantly important for further development of the Serbian economy, which contributes to improving the competitiveness of the economy and the Republic of Serbia as an investment location and whose implementation encourages balanced regional development in relation to the subject of investment and territorial concentration of certain economic sectors and economic activities and investing in fixed assets of beneficiary of funds at least 5 million euros or creation of more than 500 new jobs associated with the investment project if the investment is realized in the local self-government, which is classified in the first or the second group according to the level of development;
- (H) By the Resolution of Commission for the State Aid Control No: 110-00-

00010/1/2016-01 од 2. фебруара 2017. године (у даљем тексту: **Решење**), донетим у складу са Законом о контроли државне помоћи („Службени гласник РС” број 51/09) и Уредбом о правилима за доделу државне помоћи („Службени гласник РС” бр. 13/10, 100/11, 91/12, 37/13, 97/13 и 119/14), дозвољено давање државне помоћи ради реализације овог инвестиционог пројекта у складу са Уредбом;

- (I) да је одредбом члана 13. став 5. Закона о улагањима прописано да уговоре о додели подстицајних средстава обезбеђених из буџета Републике Србије са улагачем закључује Министарство уз претходну сагласност Владе;
- (J) да је Закључком 05 број: 401-1705/2017-1 од 10. марта 2017. године (у даљем тексту: **Закључак**) Влада дала претходну сагласност на закључење овог уговора о додели средстава подстицаја;

Уговорне стране закључују:

## УГОВОР О ДОДЕЛИ ПОДСТИЦАЈНИХ СРЕДСТАВА

### 1. Сврха Уговора

- 1.1. На основу Решења и Закључка, Министарство са Корисником закључује овај Уговор о додели подстицајних средстава (у даљем тексту: **Уговор**), којим се уређују међусобна права и обавезе Уговорних страна у вези са доделом и исплатом додељених средстава подстицаја.

00010/1/2016-01 dated February 2, 2017 (hereinafter: the **Resolution**), issued in accordance with the State Aid Law (“Official Gazette of RS”, No. 51/09), and Decree on the Terms and Conditions for Awarding State Aid (“Official Gazette of RS”, No. 13/10, 100/11, 91/12, 37/13, 97/13 and 119/14), the granting of the state aid for the realization of the investment project is allowed in accordance with the Decree;

- (I) That the provision of Article 13 Paragraph 5 of the Investment Law prescribes that the Ministry concludes agreements with the investors on awarding incentives provided from the budget of the Republic of Serbia, with the prior approval of the Government;
- (J) by the Decision 05 No: 401-1705/2017-1, dated March 10, 2017 (hereinafter: the **Decision**), the Government provided ex ante approval on conclusion of this Agreement on Awarding Grant Incentives;

The Parties conclude:

## AGREEMENT ON AWARDING GRANT INCENTIVES

### 1. Purpose of the Agreement

- 1.1. Based on the Resolution and the Decision, the Ministry enters into this Agreement on Awarding Grant Incentives (hereinafter: the **Agreement**) with the Beneficiary, by which mutual rights and obligations related to awarding and payment of the awarded grant incentives are defined.

## 2. Предмет Уговора

2.1. Предмет Уговора је додела средстава подстицаја ради финансијске подршке Кориснику за реализацију Инвестиционог пројекта изградње и пуштања у производни погон фабрике за производњу електронских добара у граду Нишу, чијим спровођењем ће бити запослено најмање 1.250 нових радника на неодређено време у периоду од десет година рачунајући од дана закључења овог Уговора, и улагање у основна средства Корисника у вредности од најмање 32.329.000 евра у истом року, и којим је вредност трошкова зарада за новозапослена лица повезаних са улагањем у периоду од две године након достизања пуне запослености предвиђене Инвестиционим пројектом утврђена у износу од најмање 18.522.042 евра (**Инвестициони пројекат**), а који је детаљно описан у бизнис плану који је доставио Корисник и који чини саставни део Уговора (у даљем тексту: Прилог).

## 3. Инвестициони пројекат

3.1. Корисник се обавезује да ће најкасније до краја 2026. године, реализовати Инвестициони пројекат у сваком материјалном аспекту, у складу са Прилогом, као и да ће бити искључиви корисник имовине стечене Инвестиционим пројектом.

3.2. Корисник се обавезује да изврши почетну инвестицију у основна средства у периоду најкасније до краја 2026. године у износу не мањем од 32.329.000 евра (у даљем тексту: **Обавеза улагања**), где најмање 25% Обавезе улагања мора бити финансирано из сопствених

## 2. Subject of the Agreement

2.1. The subject of the Agreement is awarding grant incentives for financial support of the Beneficiary for the implementation of the investment project related to construction and operation of a production facility for the manufacturing of electronic goods in the City of Niš by which no less than 1,250 new employees will be employed for indefinite period of time in the ten years period, starting as of the day of conclusion of this Agreement, by which investment in fixed assets of the Beneficiary amounts no less than EUR 32,329,000 in the same period, and with gross salary costs for new employees created related to the investment project, in two-years period after the implementation of the investment project and reaching the full employment planned in the investment project defined in the amount no less than EUR 18,522,042 (**Investment Project**), described in detail in the Business plan submitted by the Beneficiary, and which is an integral part of the Agreement (hereinafter: Appendix).

## 3. Investment project

3.1. The Beneficiary commits to implement the Investment Project until the end of 2026 at latest, in all material aspects in accordance with the Appendix, and that it shall be the sole user of the property acquired through the Investment project.

3.2. The Beneficiary commits to make the initial investment in fixed assets by the end of 2026 in the amount no less than EUR 32,329,000 (hereinafter: the **Committed Investment**), where at least 25% of Committed Investment must be financed from Beneficiary's own resources, i.e. resources not containing

средстава, односно из средстава која не садрже било какву државну помоћ.

- 3.3. Корисник се обавезује да запосли најмање 1.250 нових запослених на неодређено време, са пуним радним временом најкасније до краја 2026. године (у даљем тексту: **Обавеза запослења**).
- 3.4. Укупни трошкови зарада за новозапослених 1.250 лица повезаних са Инвестиционим пројектом, односно нето увећање укупних трошкова зарада код Корисника у периоду од две године од испуњења Обавезе запослења ће износити најмање 18.522.042,00 евра, а укупни трошак зарада за све запослене код Корисника у истом периоду износи најмање 18.522.042,00 евра за не мање од 1.250 запослених након испуњења Обавезе запослења (у даљем тексту: **Обавеза исплате зарада**).
- 3.5. Корисник изјављује да није имао запослених на неодређено време у претходној календарској години и да у 2016. години није имао трошкове на зараде.
- 3.6. Корисник изјављује да на дан потписивања овог Уговора нема запослених.
- 3.7. Корисник је у обавези да не смањује укупан број запослених на неодређено време испод 1.250 запослених, у периоду од пет година и шест месеци од завршетка Инвестиционог пројекта, односно од испуњења Обавезе запослења, као и да не смањује вредност основних средстава достигнуту реализацијом Инвестиционог пројекта током истог периода и тај период ће се за потребе овог Уговора називати „**Период гарантованог улагања и запослености**“.

any state aid.

- 3.3. The Beneficiary is obliged to employ no less than 1,250 new employees for indefinite period of time and with full-time working hours until the end of 2026 at latest (hereinafter: **Committed Employment**).
- 3.4. The total cost of salaries for 1,250 newly employed persons related to the Investment project, i.e. net increase of the total costs of salaries of the Beneficiary in the two-years period after the fulfillment of the Committed Employment shall amount no less than EUR 18,522,042.00 and total costs of salaries for all employees of the Beneficiary, in the same period of time shall amount no less than EUR 18,522,042.00 for no less than 1,250 employees after the fulfillment of Committed Employment (hereinafter: **Committed salary payment**).
- 3.5. Beneficiary declares that it had no employees employed full-time and for indefinite period of time in the preceding calendar year and that in 2016 it had no costs of salaries.
- 3.6. The Beneficiary declares that it has no employees on the day of signing this Agreement.
- 3.7. The Beneficiary is obliged not to reduce the number of employees employed for indefinite period of time below 1,250 in the period of five years and six months as of the date of finalization of the Investment project, i.e. the fulfillment of Committed Employment, as well as not to reduce the value of fixed assets, reached with the implementation of the Investment project, during the same period which, for the purpose of this Agreement, shall be defined as the “**Commitment Period**”.

- 3.8. Изузетно од члана 3.7. Корисник има право да отуђи основно средство под условом да, у року који је разуман у погледу пословања након што отуђи основно средство, стекне друга основна средства која ће заменити отуђено основно средство, најмање исте вредности као отуђено основно средство.
- 3.9. Вредност основних средстава које је Корисник дужан да одржава у Периоду гарантованог улагања, умањује се за износ амортизације тих основних средстава у складу са прописима.
- 3.10. Под укупним трошковима зарада из члана 3.4. подразумевају се укупни трошкови исплаћених зарада, који садрже порез и доприносе за обавезно социјално осигурање који се исплаћују из зараде, увећано за доприносе за обавезно социјално осигурање који се плаћају на зараду.
- 3.11. Корисник се обавезује да након испуњења Обавезе запослења сваком запосленом, односно за најмање 1.250 запослених на неодређено време редовно исплаћује зараду и остала новчана примања у складу са законом, општим актом и уговором о раду.
- 3.12. Укупна примања запосленог (основна зарада, увећана зарада, радни учинак, награде, бонуси, топли оброк, регрес и сл.) износе најмање 120% (сто двадесет посто) минималне зараде у складу са важећим прописима.
- 3.13. Припадајући доприноси биће плаћени у складу са законом.
- 3.14. Корисник ће настојати да на захтев средњих школа омогући одређеном броју ђака долазак на праксу у производни погон Корисника,
- 3.8. Notwithstanding Clause 3.7. of this Article, the Beneficiary shall have the right to dispose of fixed assets, subject to the condition that the Beneficiary, within a deadline appropriate given the business activity of the Beneficiary, acquires another fixed asset which shall substitute the alienated fixed asset, and that such asset has at least the same value as the fixed asset which has been disposed of.
- 3.9. The value of fixed assets which Beneficiary is obliged to maintain during the Commitment Period, shall be reduced for the amount of depreciation of those fixed assets in accordance with the regulations.
- 3.10. Total salary costs referred to in the Clause 3.4. of this Article shall represent total costs of paid salaries, and shall include tax and contributions for mandatory social insurance payable from the salary, increased by contributions for mandatory social insurance payable on top of the salary.
- 3.11. The Beneficiary is obligated, after fulfilling Committed Employment, to pay regularly to all employees, i.e. to at least 1,250 of its employees employed for indefinite period of time, salary and other pecuniary income in line with the law, general act and labour agreement.
- 3.12. Total salary (time salary, increased salary, work performance, awards, bonuses, meal allowance, vacation allowance, etc.) shall be least 120% (one hundred and twenty percent) of the working salary as defined by relevant regulations.
- 3.13. Accompanying contributions shall be paid in accordance with the Law.
- 3.14. The Beneficiary shall endeavour, based on request of high schools, to provide practical education to certain number of students in its production plants, as well

односно заинтересованим студентима праксу у седишту Инвеститора.

as to provide the practice for interested students in the seat of the Beneficiary.

#### 4. Висина и динамика исплате средстава

4.1. У складу са Закључком, Кориснику се одобрава укупан износ средстава подстицаја у вредности 26,34% оправданих трошкова улагања у основна средства Корисника што износи 8.516.270,40 евра (осам милиона пет стотина шеснаест хиљада две стотине седамдесет евра и четрдесет евроценти) (у даљем тексту: **Средства**).

4.2. Средства ће бити исплаћена Кориснику у десет једнаких годишњих транши, у динарској противвредности према средњем курсу Народне банке Србије на дан подношења захтева за исплату Средстава (у даљем тексту: **Захтев за исплату**), и то:

- (i) прва транша у 2017. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) - по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 3.305.250 евра и Обавезу запослења 5 нових радника;
- (ii) друга транша, у 2018. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) - по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 6.454.300 евра и

#### 4. Amount and Schedule of Disbursement

4.1. In accordance with the Decision, the Beneficiary is awarded the total amount of grant incentives valued 26,34% of the total costs of fixed assets of the Beneficiary, which is equal to EUR 8,516,270.40 (eight million five hundred sixteen thousand two hundred seventy euros and forty eurocents) (hereinafter referred to as: the **Funds**).

4.2. The Funds shall be paid to the Beneficiary in ten equal annual installments in RSD counter value at the middle exchange rate published by the National Bank of Serbia on the date of submission of the request for disbursement of funds (hereinafter: the **Disbursement Request**), as follows:

- (i) the First Installment, in year 2017, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fiftyone thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 3,305,250 and Committed Employment of 5 new employees;
- (ii) the Second Installment, in year 2018, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fiftyone thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 6,454,300 and Committed

Обавезу запослења 84 нових радника (укупно 89 радника);

- (iii) трећа транша, у 2019. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хињада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 2.156.400 евра и Обавезу запослења 123 нових радника (укупно 212 радника);
- (iv) четврта транша, у 2020. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хињада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 3.796.950 евра и Обавезу запослења 135 нових радника (укупно 347 радника);
- (v) пета транша, у 2021. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хињада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 1.882.350 евра и Обавезу запослења 141 новог радника (укупно 488 радника);
- (vi) шеста транша, у 2022. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хињада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 3.682.650 евра и Обавезу запослења 139 новог

Employment of 84 new employees (in total 89 employees);

- (iii) the Third Installment, in year 2019, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fiftyone thousand six hundred twenty-seven euros and four eurcents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 2,156,400 and Committed Employment of 123 new employees (in total 212 employees);
- (iv) the Fourth Installment, in year 2020, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fiftyone thousand six hundred twenty-seven euros and four eurcents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 3,796,950 and Committed Employment of 135 new employees (in total 347 employees);
- (v) the Fifth Installment, in year 2021, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fiftyone thousand six hundred twenty-seven euros and four eurcents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 1,882,350 and Committed Employment of 141 new employees (in total 488 employees);
- (vi) the Sixth Installment, in year 2022, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fiftyone thousand six hundred twenty-seven euros and

- радника (укупно 627 радника);
- (vii) седма транша, у 2023. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хињада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 1.694.950 евра и Обавезу запослења 140 новог радника (укупно 767 радника);
- (viii) осма транша, у 2024. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хињада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 3.407.950 евра и Обавезу запослења 139 новог радника (укупно 906 радника);
- (ix) девета транша, у 2025. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хињада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 1.547.950 евра и Обавезу запослења 187 новог радника (укупно 1.093 радника);
- (x) десета транша, у 2026. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хињада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 4.400.450 евра и Обавезу запослења 157 новог радника (укупно 1.250 радника);
- four eurcents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 3,682,650 and Committed Employment of 139 new employees (in total 627 employees);
- (vii) the Seventh Installment, in year 2023, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fiftyone thousand six hundred twenty-seven euros and four eurcents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 1,694,950 and Committed Employment of 140 new employees (in total 767 employees);
- (viii) the Eighth Installment, in year 2024, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fiftyone thousand six hundred twenty-seven euros and four eurcents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 3,407,950 and Committed Employment of 139 new employees (in total 906 employees);
- (ix) the Ninth Installment, in year 2025, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fiftyone thousand six hundred twenty-seven euros and four eurcents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 1,547,950 and Committed Employment of 187 new employees (in total 1,093 employees);

радника).

employees);

- (x) the Tenth Installment, in year 2026, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fiftyone thousand six hundred twenty-seven euros and four eurcents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 4,400,450 and Committed Employment of 141 new employees (in total 1,250 employees).

## 5. Неопходна документација

5.1. Када услови за исплату транше буду испуњени, Корисник ће поднети Захтев за исплату заједно са:

- (i) извештајем овлашћеног ревизора који поседује осигурање од професионалне одговорности, као и евентуалним додатним доказима о испуњености услова за исплату транше, ако такве доказе захтева Министарство;
- (ii) банкарском гаранцијом која гарантује повраћај те транше (осим ако претходно достављена банкарска гаранција гарантује повраћај и те транше) у складу са чланом 7. овог уговора;
- (iii) две потписане бланко соло менице са потписаним меничним овлашћењем.

## 6. Начин и рок за исплату Средства

## 5. Documentation required

5.1. When conditions for payment of an instalment of Funds have been met, the Beneficiary shall submit a Disbursement Request, along with:

- (i) Report of a licensed auditor with professional liability insurance, as well as possible additional evidence proving that the conditions for disbursement of the instalment are fulfilled if such evidence is requested by the Ministry;
- (ii) Bank guarantee guaranteeing repayment of that instalment (unless a previously provided bank guarantee already guarantees repayment of the respective instalment) in accordance with Article 7. of this Agreement;
- (iii) Two signed blank promissory notes, along with signed promissory note authorization.

## 6. Manner and deadline for disbursement of Funds

6.1. Средства ће бити исплаћена трансфером на пословни рачун Корисника који је наведен у Захтеву за исплату, у року од 45 дана од дана подношења уредног Захтева за исплату, у динарској противвредности према средњем курсу НБС важећем на дан подношења Захтева за исплату.

## 7. Средства обезбеђења

7.1. Као инструмент обезбеђења могуће обавезе повраћаја Средства која Корисник прими на основу Уговора, Корисник ће доставити безусловне, неопозиве банкарске гаранције, плативе на први позив у корист Министарства, коју издаје пословна банка са територије Републике Србије, тако што је за исплату прве рате Средства Корисник дужан да достави банкарску гаранцију која ће гарантовати повраћај те транше и која ће важити три године и шест месеци, почев од дана подношења Захтева за исплату од стране Корисника, а за исплату од друге до девете рате Средства Корисник дужан да достави банкарске гаранције за сваку рату, које ће гарантовати повраћај свих раније исплаћених транши увећано за износ конкретне рате за коју се доставља та банкарска гаранција и које ће све важити три године и шест месеци, почев од дана подношења Захтева за исплату од стране Корисника.

7.2. За исплату Десете транше из члана 4.2. (x) Уговора, Корисник је дужан да достави банкарску гаранцију која гласи на укупан износ Средства, активну пет година и шест месеци од подношења захтева за исплату

6.1. The Funds shall be paid by a transfer to the bank account of the Beneficiary stated in the Disbursement Request, within 45 days as of the day of submission of the complete Disbursement Request, in Dinar equivalent at the middle exchange rate published by the National Bank of Serbia on the day of submission of the Disbursement Request.

## 7. Collaterals

7.1. As security instrument for a possible obligation to repay the Funds received by the Beneficiary under this Agreement, the Beneficiary shall deliver unconditional irrevocable bank guarantees, payable on first demand, in favour of the Ministry, which bank guarantee shall be issued by a commercial bank operating on the territory of the Republic of Serbia, so that for the first instalment of Funds, the Beneficiary is obliged to submit a bank guarantee guaranteeing repayment of the respective instalment, that shall be valid for three years and six months as of the day of submitting the Disbursement Request by the Beneficiary, whereas from the second to ninth installment of Funds, the Beneficiary is obliged to submit separate bank guarantees for each installment guaranteeing repayment of all already paid installments increased for the amount of that particular installment for which it is issued and which all shall be valid for three years and six months as of the day of submitting the Disbursement Request by the Beneficiary.

7.2. For disbursement of the Tenth Instalment from Article 4.2. (x) of the Agreement, the Beneficiary is obliged to submit a bank guarantee covering the total amount of the Funds that shall be active for five years and six months as of the date of submission of the

последње транше.

- 7.3. Након достављања банкарске гаранције за сваку наредну траншу, у складу са члановима 7.1. и 7.2. Уговора, Министарство ће вратити Кориснику банкарску гаранцију достављену за претходну траншу.
- 7.4. Министарство ће имати право да захтева исплату на основу банкарских гаранција, пре истека рока важности било које од банкарских гаранција, и то само за износ Средстава који је исплаћен Кориснику и који је Корисник дужан да врати на основу овог Уговора, уколико их Корисник није вратио у року од 30 (тридесет) дана од дана пријема писаног захтева који му достави Министарство, или било који државни орган задужен за праћење и контролу извршавања обавеза по овом Уговору.
- 7.5. Заједно са првом банкарском гаранцијом из члана 7.1. Корисник је дужан да достави две регистроване и потписане бланко соло менице са потписаним меничним овлашћењем, као средство обезбеђења наплате законске затезне камате у случају повраћаја исплаћених Средстава.
- 7.6. Законска затезна камата из члана 7.5 обрачунава се од дана исплате сваке од рата Средстава до дана повраћаја укупног износа Средстава исплаћених Кориснику.
- 7.7. У случају стечаја или ликвидације пословне банке која је издала гаранцију, Корисник је у обавези да без одлагања достави нову банкарску гаранцију друге пословне банке у Републици Србији.

Disbursement Request for the last instalment.

- 7.3. Upon receiving a bank guarantee for every Instalment, in accordance with Clauses 7.1 and 7.2 of this Article, the Ministry shall return the bank guarantee submitted for the previous Instalment to the Beneficiary.
- 7.4. The Ministry shall have the right to demand collection of Funds through the bank guarantees before the expiry of any of the bank guarantees, only for the amount of Funds the Beneficiary had received and is obliged to repay based on this Agreement, if the Beneficiary did not repay within thirty days as of the day of the receipt of a written request of the Ministry, or of any governmental body in charge for monitoring and controlling of fulfilment of obligations from this Agreement.
- 7.5. Along with the first bank guarantee referred to in Article 7.1, the Beneficiary is obliged to deliver two registered and signed blank promissory notes with signed promissory note authorization, as a security for the repayment of a statutory interest in the case of repayment of disbursed Funds.
- 7.6. Statutory default interest referred to in Article 7.5 shall be calculated starting from the day of payment for each instalment of Funds until repayment of total amount of Funds paid to the Beneficiary.
- 7.7. In the event of bankruptcy or liquidation of the commercial bank which issued the guarantee, the Beneficiary is obliged to submit new bank guarantee issued by another commercial bank in the Republic of Serbia without any delay.

## 8. Извештавање

8.1. Корисник је дужан да припреми и достави Министарству:

- (i) извештај независног ревизора који поседује осигурање од професионалне одговорности о пословању на крају сваке године, укључујући и Период гарантованог улагања и запослености, који садржи посебан налаз о степену испуњења обавеза из Уговора, у складу са Прилогом;
- (ii) извештај независног ревизора који поседује осигурање од професионалне одговорности након реализације Инвестиционог пројекта о испуњености свих обавеза Корисника утврђених Уговором и Прилогом, а у складу са Уредбом, заједно са извештајем овлашћеног проценитеља о вредности унете половне опреме;
- (iii) извештај овлашћеног проценитеља о вредности друге унете имовине, ако постоји;
- (iv) извештај са подацима о броју запослених (на основу извештаја Централног регистра обавезног социјалног осигурања), висини исплаћених зарада, пореза и доприноса за све запослене, за сваки месец, у року од месец дана након исплате последње зараде у току пословне године, укључујући и Период гарантованог улагања и запослености, са документацијом, односно исправама којима се доказују наводи из тог извештаја.

## 8. Reporting

8.1. The Beneficiary is obliged to prepare and to submit to the Ministry:

- (i) a report of an independent auditor with professional liability insurance on business operations at the end of each year, including the Committed Period, which contains a special report on the level of fulfilment of obligations from this Agreement, in accordance with the Appendix;
- (ii) a report of an independent auditor with professional liability insurance, after realization of the Investment Project, on fulfilment of all the obligations of the Beneficiary stipulated by the Agreement and the Appendix, in accordance with the Regulation, along with a report of a certified appraiser on the value of the invested used equipment;
- (iii) a report of the certified appraiser on the value of other invested property, if any;
- (iv) a report containing data about the number of employees (based on the report by the Central Register of mandatory social insurance), the amount of paid salaries, taxes and contributions for mandatory social insurance for all the employees, for each month, all within one month after the payment of the last salary in a business year, including the Committed Period, together with the documents proving the statements from that report.

## 9. Контрола извршења уговорних обавеза

- 9.1. Корисник је у обавези да током Периода гарантоване запослености и улагања не отуђује основна средства стечена реализацијом Инвестиционог пројекта. Корисник ће имати право да отуђи основно средство под условом да, у року који је разуман у погледу пословања након што отуђи основно средство, стекне друга основна средства која ће заменити отуђено основно средство, најмање исте вредности, потребно за реализацију Инвестиционог пројекта.
- 9.2. Корисник је дужан да омогући Министарству, другим надлежним телима Републике Србије, као и трећим лицима које ангажује Министарство, контролу испуњења уговорних обавеза, посебно запослености и трошкова зарада предвиђених Инвестиционим пројектом, као и увид у документацију под условом да: (а) писано обавештење о намераваном надзору буде достављено Кориснику најмање 10 (десет) радних дана унапред и (б) да се лица која врше увид у поверљиву документацију и информације обавезују на поверљиво поступање са подацима, у складу са прописима о третирању пословних тајни и информација од јавног значаја.
- 9.3. Ако орган или лице из члана 9.2. које врши контролу утврди (а) да је број запослених на неодређено време код Корисника испод броја запослених које је Корисник обавезан да одржава у складу са Обавезом запослења и/или (б) да је Корисник учинио повреду одредбе из члана 9.1. и/или (ц) да је Корисник извршио повреду обавезе из члана 3.11., 3.12. и 3.13. овог Уговора и/или (г) да Корисник није испунио Обавезу исплате зарада (у даљем тексту било који од

## 9. Monitoring of fulfilment of contractual obligations

- 9.1. During the Commitment Period, the Beneficiary is obliged not to dispose the fixed assets acquired in course of realization of the Investment Project. The Beneficiary shall have the right to dispose fixed assets, provided that after such disposal Beneficiary would acquire, within a timeframe which is businesswise reasonable, other fixed assets that will replace the fixed assets that had been disposed of, at least of the same value, necessary for the implementation of the Investment Project.
- 9.2. The Beneficiary shall provide the Ministry, other competent authorities in the Republic of Serbia as well as the third parties engaged by the Ministry, the possibility to verify the fulfilment of contractual obligations, especially level of employment and salary costs envisaged by the Investment Project, and allow them to review the documentation, provided that: (a) a written notice is given to the Beneficiary about the intended inspection at least 10 (ten) working days in advance and (b) that persons reviewing confidential documents and information commit to treat such information as confidential, all in accordance with the regulations governing trade secrets and treatment of information of public interest.
- 9.3. If the body or the person referred to in Article 9.2 which conducts monitoring determines that (a) the number of persons employed for indefinite period of time by the Beneficiary is below the number of employees required to be employed by the Beneficiary in accordance with Committed Employment, and/or (b) the Beneficiary has breached the provision of Article 9.1 and/or (c) the Beneficiary has breached the provision of Article 3.11, 3.12. and 3.13 of this Agreement and/or

наведених: **Недостатак**), тај орган или лице ће доставити писано обавештење Кориснику наводећи Недостатак.

- 9.4. Ако у року од тридесет дана након пријема обавештења из члана 9.3. Корисник не отклони Недостатак, Министарство има право да раскине Уговор и захтева повраћај целокупног износа Средства исплаћених Кориснику, увећан за износ законске затезне камате.
- 9.5. Уколико Корисник због неиспуњења обавеза из члана 9.3, односно у року од тридесет дана у случају из члана 7.4. овог Уговора не изврши повраћај средстава, Министарство има право да наплати банкарску гаранцију и менице, у складу са чланом 7. Уговора.

## 10. Обавештења о статусним и другим променама

- 10.1. Корисник се обавезује да ће у току реализације Инвестиционог пројекта и у Периоду гарантованог улагања и запослености обавестити Министарство писаним путем о било којој статусној промени, промени правне форме или оснивању другог правног лица својом имовином, промени власничке структуре, и то најкасније 15 (петнаест) дана од доношења одлуке о таквој промени.
- 10.2. Корисник је дужан да обезбеди да све своје обавезе из овог уговора извршава без обзира на евентуалну промену ефективне контроле над њим, као и у случају преузимања од стране његовог правног следбеника, односно да све обавезе из овог уговора пређу на његовог правног следбеника.

(d) the Beneficiary has breached the Committed Salary Payment (in each case referred to as: the **Breach**), such body or the person shall deliver a written notice to the Beneficiary, stating the Breach.

- 9.4. If within thirty days after receipt of the notice referred to in Article 9.3, the Beneficiary fails to remedy the Breach, the Ministry is entitled to terminate this Agreement and to request the repayment of the Funds paid to the Beneficiary, increased by the amount of statutory default interest.
- 9.5. In the event of failure to comply with any of the Beneficiary's obligations referred to in Article 9.3, i.e. if the Beneficiary does not repay the funds within the thirty-days deadline in accordance with Article 7.4., the Ministry has the right to collect the bank guarantee and promissory notes, in line with Article 7 of this Agreement.

## 10. Notifications on Status and Other Changes

- 10.1. During the implementation of the Investment Project and Commitment Period the Beneficiary is obliged to notify the Ministry in writing about any status change, the change of the legal form, or the foundation of another legal entity out of its own property, as well as about the change of ownership structure, within 15 (fifteen) days as of the day of adopting the company act containing such change at the latest.
- 10.2. The Beneficiary is obliged to secure that all obligations under this Agreement are fulfilled regardless of eventual change in effective control over the Beneficiary, as well as in the case of takeover by the Beneficiary's legal successor, i.e. that obligations deriving from this Agreement are transferred to its legal successor.

**11. Раскид Уговора због нетачних података или изостанка информација**

- 11.1. Потписивањем овог Уговора Корисник гарантује да су сви подаци и информације изнете у Прилогу истинити, потпуни и важећи на дан подношења Пријаве.
- 11.2. Уколико се утврди да су подаци садржани у Прилогу нетачни или да су изостављене информације које би битно утицале на Уговор, Министарство има право да раскине Уговор достављањем писаног обавештења о раскиду Кориснику.

**12. Раскид Уговора услед ликвидације или стечаја**

- 12.1. У случају да до истека Периода гарантованог улагања и запослености Корисник покрене поступак ликвидације или се против њега покрене стечајни поступак, Корисник је дужан да о томе без одлагања обавести Министарство. Министарство ће раскинути Уговор достављањем писаног обавештења о раскиду Кориснику, од дана отварања стечајног или ликвидационог поступка.

**13. Раскид Уговора услед неиспуњења Уговорних обавеза**

- 13.1. У случају неиспуњења било које обавезе Корисника из члана 3. овог Уговора, Министарство има право да раскине овај Уговор упућивањем писаног обавештења Кориснику,

**11. Termination of the Agreement due to false data or omitted information**

- 11.1. By signing this Agreement, the Beneficiary declares that all the data and information made in the Appendix are true, complete and valid as on the date of filing the Application.
- 11.2. Should it be established that the data contained in the Appendix are false, or that information that would materially influence the Agreement are omitted, the Ministry is entitled to terminate the Agreement by delivering a written termination notice to the Beneficiary.

**12. Termination of the Agreement due to liquidation or bankruptcy**

- 12.1. Should the Beneficiary, prior to the expiry of the Commitment Period, enter into a liquidation, or if bankruptcy proceedings are opened upon the Beneficiary, the Beneficiary shall inform the Ministry without delay. The Ministry shall terminate this Agreement by delivering written termination notice to the Beneficiary, starting from the day bankruptcy proceedings are opened or liquidation proceedings are initiated.

**13. Termination of the Agreement due to failure to comply obligations**

- 13.1. In the event of failure to comply with any of the Beneficiary's obligations referred to in Article 3 of this Agreement, the Ministry shall have the right to terminate the Agreement by

осим ако Корисник не исправи Недостатак у складу са чланом 9. овог Уговора.

13.2. У случају да се у току трајања овог уговора Корисник пријави за било коју државну помоћ код Републике Србије, аутономне покрајине или локалне самоуправе или било ког другог државног органа, агенције или институције у Републици Србији, односно директног или индиректног буџетског корисника, и иста државна помоћ му буде додељена и исплаћена, те се у накнадном поступку утврди да је таква исплата средстава Кориснику била у супротности са законом, па стога надлежни државни орган захтева да исплаћена средства буду у примереном року враћена од стране Корисника, а Корисник одбије повраћај тих средстава, Министарство ће имати право да раскине овај Уговор достављањем писаног обавештења о раскиду Кориснику.

13.3. Уговорне стране сагласно констатују да Корисник има право да се пријави за ослобођење од плаћања пореза на добит правних лица, у складу са Законом о порезу на добит правних лица ("Службени гласник РС", бр. 25/01, 80/02, 80/02 - др. закон, 43/03, 84/2004, 18/10, 101/11, 119/12, 47/13, 108/13, 68/14 - др. закон, 142/14, 91/15 - аутентично тумачење и 112/15).

13.4. У случају да током трајања Инвестиционог пројекта дође до промене пореске легислативе, а нарочито Закона о порезу на добит правних лица, Уговорне стране су сагласне да могу у доброј вери приступити преговорима са намером да пронађу решење за тако насталу ситуацију.

13.5. Корисник је у обавези да приложи овај Уговор приликом конкурисања

providing a written notice to the Beneficiary, unless the Beneficiary remedies the Breach in accordance with Article 9 of this Agreement.

13.2. Should the Beneficiary apply for any other state aid to the Republic of Serbia, autonomous province or local self-government or any other governmental body, agency or institution in the Republic of Serbia, i.e. to a direct or indirect budgetary user, during this Agreement, and the stated aid is granted and paid, and should it be established in the process of subsequent control that such state aid is not in line with applicable regulations, and the provider of the state aid requires the repayment of the state aid paid to the Beneficiary within appropriate deadline, and the Beneficiary refuses to repay such funds, the Ministry shall have the right to terminate this Agreement by delivering a written termination notice to the Beneficiary.

13.3. The Parties mutually agree that the Beneficiary is entitled to apply for the exemption from payment of corporate profit tax, in line with the Corporate Income Tax Law ("Official Gazette of RS", no. 25/01, 80/02, 80/02 - dr. law, 43/03, 84/04, 18/10, 101/11, 119/12, 47/13, 108/13, 68/14 - oth. law 142/14, 91/15 - authentic interpretation and 112/15).

13.4. In case that during the Investment Project the local tax legislation changes or amends, and especially the Laws regulating Corporate profit tax, the Parties agree that they may enter discussions in good faith, with willingness to find the solution to the existing situation.

13.5. The Beneficiary is obliged to submit this Agreement when applying for any

за било коју државну помоћ Републике Србије, аутономне покрајине, локалне самоуправе или било ког другог државног органа, агенције или институције у Републици Србији, односно било којег директног или индиректног корисника буџетских средстава.

13.6. У случају раскида овог уговора на основу чл. 11., 12. и 13. овог Уговора, Корисник ће у року од тридесет дана од дана пријема писаног обавештења о раскиду овог Уговора извршити повраћај износа који је једнак износу свих Средстава која су Кориснику исплаћена. Уколико је већ извршио повраћај дела Средстава, Корисник ће извршити повраћај умањен за износ који је платио Министарству на основу овог Уговора. Корисникова одговорност за обавезе у вези са овим Уговором је ограничена до износа дефинисаног у овом члану 13.4. и биће увећана за износ законске затезне камате.

13.7. Ако после закључења Уговора, а пре рока одређеног за испуњење уговорне обавезе, наступе околности које отежавају испуњење обавезе једне Уговорне стране, или ако се због њих не може остварити сврха Уговора, а које у време закључења Уговора нису постојале или ниједној од Уговорних страна нису могле бити познате (у даљем тексту: **Промењене околности**), Уговорна страна којој је отежано испуњење обавезе због Промењених околности, односно Уговорна страна која због Промењених околности не може остварити сврху Уговора, може захтевати да се Уговор раскине или измени уз сагласност друге Уговорне стране.

13.8. У случају наступања Промењених околности, Уговорна страна која

state aid of the Republic of Serbia, autonomous province, local government or any other government body, agency or institution in the Republic of Serbia, i.e. to a direct or indirect budgetary user.

13.6. In the event of termination of this Agreement based on Articles 11, 12 and 13 of this Agreement, the Beneficiary shall, within thirty days as of the day of receipt of the written termination notice, repay the amount equal to all the Funds the Beneficiary had received. If the Beneficiary has already repaid a part of the Funds, the Beneficiary shall repay the amount reduced by the amount already repaid to the Ministry under this Agreement. The Beneficiary's liability for its obligations under this Agreement shall be limited to the amount defined in this Clause 13.4. , and shall be increased by the amount of statutory default interest.

13.7. Should, after conclusion of this Agreement and before the expiration of the deadline for fulfilment of obligations under this Agreement, circumstances emerge which hinder the ability of a Party to fulfil its obligations, or if because of such circumstances the purpose of this Agreement cannot be fulfilled, which circumstances did not exist and could not have been known by either Party at the time of the signing this Agreement (hereinafter: the **Changed Circumstances**), the Party having difficulties in performing obligations because of the Changed Circumstances, i.e. the Party which cannot fulfil the purpose of this Agreement due to Changed Circumstances, may request the termination of the Agreement, or its modification with the consent of the other Party.

13.8. Should Changed Circumstances arise, the Party requesting consensual

захтева споразумни раскид или измену Уговора дужна је да писаним путем обавести другу Уговорну страну у року од 30 (тридесет) дана од дана наступања Промењених околности.

#### 14. Виша сила

- 14.1. Корисник неће бити одговоран за неиспуњење, или кашњење у испуњењу обавеза из овог Уговора када су њихови узроци ван контроле Корисника укључујући, али се не ограничавајући на рат, побуне, друштвене немире, штрајкове или друге усклађене радње запослених или других радника, локаут, природне појаве, пожар, забране увоза или друге сличне радње или мере државних органа, престанак дистрибуције енергије, или неки други неуобичајен догађај који је независан од радње Корисника и који спречава испуњење, или благовремено испуњење, Уговора и не може бити избегнут или превазиђен без неразумних трошкова или напора (у даљем тексту: **Случај више силе**).
- 14.2. Уколико извршење било које обавезе Корисника из овог Уговора буде спречено или одложено услед Случаја више силе, Корисник је обавезан да писаним путем обавести Министарство о настанку Случаја више силе у што скоријем року, и мора учинити све што је разумно могуће да умањи сваку штету који може настати таквим наступањем Случаја више силе. Корисник ће благовремено обавестити Министарство о престанку Случаја више силе.
- 14.3. У случају наступања Случаја више силе, Период гарантованог улагања и запослености, заједно са осталим применљивим роковима, уколико

termination or modification of this Agreement is obliged to inform the other Party in writing within 30 (thirty) days as of the day of occurrence of the Changed Circumstances?

#### 14. Force Majeure

- 14.1. The Beneficiary shall not be liable for failure to fulfil, or for any delay in fulfilling, of its obligations under this Agreement if such failure occurs for reasons beyond Beneficiary's reasonable control, including but not limited to, acts of war, riots, civil commotion, strikes or other concerted actions of employees or other workers, lockouts, acts of nature, fire, prohibition of import or other acts or measures of state authorities, discontinuance of distribution of energy or some other unusual event which is independent of any action of the Beneficiary and which prevents the fulfilment, or timely fulfilment, of this Agreement and could not have been avoided or overcome without unreasonable expense or effort (hereinafter: the **Event of Force Majeure**).
- 14.2. If the performance of any of the Beneficiary's obligations under this Agreement is prevented or delayed by an Event of Force Majeure, the Beneficiary must notify the Ministry in writing about the occurrence of the Event of Force Majeure as soon as possible, and must do everything reasonably possible to mitigate any loss caused by the Event of Force Majeure. The Beneficiary must also promptly notify the Ministry on the cessation of an Event of Force Majeure.
- 14.3. In case of occurrence of the Event of Force Majeure, the Commitment Period, together with other deadlines if applicable, may be extended, unless the

постоје, се могу продужити, осим уколико се Уговор не раскине у складу са одредбама чл. 11 - 13., на период једнак периоду током којег је испуњење било које обавезе из овог Уговора било спречено или одложено услед Случаја више силе. Уговорне стране се обавезују да ће предузети административне и друге радње које могу постати неопходне или корисне за релевантно продужење тог периода.

Agreement is terminated pursuant to the provisions of Articles 11-13, for a period equal to the period during which the fulfillment of any obligation of the Beneficiary was prevented by the Event of Force Majeure. The Parties hereby undertake to perform any administrative or other actions that may become necessary or beneficial to achieve the relevant extension of that period.

## **15. Поверљивост**

15.1. Свака Уговорна страна ће чувати као поверљиву и неће открити ни једну информацију коју буде добила или до које дође, односно коју буду добили или до које њени службеници, запослени, или саветници, као последицу закључења и извршавања овог уговора, а која се односи на:

(i) одредбе овог Уговора, или било ког документа или уговора који је закључен на основу овог Уговора;

(ii) преговора који су водили закључењу овог Уговора или било ког документа или уговора који је закључен на основу овог Уговора;

(iii) другу Уговорну страну, осим у случајевима утврђеним законом.

15.2. Ограничења из члана 15.1. се не односе на информације већ доспеле у јавност без кривице Уговорне стране.

## **16. Заштита животне средина и заштита на раду**

## **15. Confidentiality**

15.1. Each Party shall treat as strictly confidential and shall not disclose any information received or obtained by it or by its officers, employees, agents or advisers as a result of entering into or performing of this Agreement, and which relates to:

(i) the provisions of this Agreement, or any document or agreement entered into on the basis of this Agreement;

(ii) the negotiations leading up to conclusion of this Agreement or any document or agreement entered into on the basis of this Agreement; or

(iii) the other Party;

except in cases defined by the law.

15.2. The restrictions referred to in Article 15.1. Shall not apply to information which have already become public without fault of the Party.

## **16. Protection of environment and protection at work**

16.1. Корисник се обавезује да у обављању своје делатности, изградњи, извођењу радова, раду постројења и обављању других активности обезбеди рационално коришћење природних богатстава, урачунавање трошкова заштите животне средине у оквиру инвестиционих и производних трошкова, планирање и предузимање мера којима се спречава угрожавање животне средине у складу са важећим прописима.

16.2. Корисник се обавезује да ће у обављању своје делатности поштовати важеће законе о заштити на раду, заштити деце, омладине и жена, што укључује и поштовање међународних конвенција које су правно обавезујуће у Републици Србији, као и све друге важеће законе и подзаконска акта Републике Србије.

## **17. Решавање спорова**

17.1. Евентуални спорови у вези са извршењем одредаба Уговора решаваће се споразумно. У случају да не буде било могуће решити спор споразумно, спор који произилази из или је у вези са овим Уговором решаваће надлежни суд у Београду.

## **18. Сходна примена других прописа**

18.1. За све што није предвиђено овим уговором примењиваће се одредбе закона којим се уређују облигациони односи и други важећи прописи Републике Србије и биће тумачен у складу са правом Републике Србије.

16.1. In the process of performance of its activities, construction, construction works, work of plant and performance of other activities, the Beneficiary is obliged to secure rational use of natural resources, to include costs of protection of environment in the investment and production costs, to plan and to undertake measures to prevent the endangering of the environment in accordance with the applicable regulations.

16.2. During the performance of its business activity, the Beneficiary shall comply with laws and regulations governing protection at work, protection of children, young persons and women, including international conventions which are legally binding in the Republic of Serbia, as well as all other laws and regulations of the Republic of Serbia.

## **17. Resolution of disputes**

17.1. Possible disputes that arise in connection to the performance of provisions of this Agreement shall be solved amicably. In case that such dispute cannot be resolved amicably, the dispute arising under or in connection with this Agreement shall be resolved by a competent court in Belgrade.

## **18. Governing law**

18.1. All matters not regulated by this Agreement shall be governed by the law that regulates obligations, as well as other applicable regulations of Republic of Serbia, and shall be interpreted under the laws of the Republic of Serbia.

## 19. Завршне одредбе

- 19.1. Овај Уговор може да се измени само у писаном облику, уз потпис обе Уговорне стране.
- 19.2. Ни једна страна не може уступити овај Уговор нити пренети било које право, захтев, обавезу или одговорност из овог Уговора или у вези са њим, било ком лицу, без претходне писане сагласности друге Уговорне стране.
- 19.3. Раскид овог Уговора неће се односити на члан 7. овог Уговора, који ће се примењивати до потпуне наплате Средства како је тим чланом дефинисано.
- 19.4. Овај Уговор представља целовит и једини договор између Уговорних страна у вези са предметом овог уговора.
- 19.5. Закључивањем овог Уговора Уговорне стране су се сагласиле да Средства која су предмет овог Уговора представљају укупну новчану обавезу коју је Министарство обавезно да исплати Кориснику за реализацију Инвестиционог пројекта, укључујући и његова евентуална будућа проширења и/или нове фазе, осим уколико се Уговорне стране другачије не договоре.

## 20. Примерци уговора

- 20.1. Уговор је састављен у 4 (четири) примерка, сваки на српском и енглеском језику, од којих су 2 (два) за Министарство и 2 (два) за Корисника.
- 20.2. У случају било какве неподударности између текста на српском и

## 19. Final provisions

- 19.1. This Agreement may be amended only if such amendments are made in writing and signed by both Parties.
- 19.2. Neither Party may assign this Agreement or transfer any right, claim, obligation or liability under or in connection with this Agreement to any person without a prior written consent of the other Party.
- 19.3. Termination of this Agreement shall not affect Article 7, which shall remain effective and continue to apply until complete collection of the Funds as defined therein.
- 19.4. This Agreement constitutes the whole and only agreement between the Parties related to subject matter regulated by this Agreement.
- 19.5. By entering into this Agreement the Parties have agreed that the Funds being subject of this Agreement represent the total pecuniary obligation that Ministry is required to pay to the Beneficiary for the implementation of the Investment Project, including its eventual future expansions and/or new phases, unless otherwise agreed by Parties.

## 20. Copies of the Agreement

- 20.1. The Agreement is signed in 4 (four) copies, each in Serbian and English, of which 2 (two) for the Ministry, and 2 (two) for the Beneficiary.
- 20.2. In the case of any discrepancy between Serbian and English text, the Serbian

енглеском језику, меродаван је текст  
на српском језику.

## 21. Ступање на снагу

21.1. Овај Уговор ступа на снагу на дан  
потписивања овлашћених лица обе  
Уговорне стране

У Београду, дана 22. марта 2017. године

**МИНИСТАРСТВО ПРИВРЕДЕ /  
MINISTRY OF ECONOMY**


Горан Кнежевић  
министар привреде (Minister of Economy)

text shall prevail.

## 21. Entering into force

21.1. The Agreement shall enter into force on  
the date of signing by the authorized  
representatives of each Party.

In Belgrade, on March 22, 2017

**КОРИСНИК / BENEFICIARY**


Gilles Georges Lucien Bernard  
Директор (Director)

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
МИНИСТАРСТВО ПРИВРЕДЕ

Бр. 401-00-991/11/2017-10

10.07. 2018 год.

БЕОГРАД

1. Министарство привреде Републике Србије (у даљем тексту: Министарство), које представља Горан Кнежевић, министар привреде на основу одредбе члана 13. став 5. Закона о улагањима („Службени гласник РС”, број 89/15) и претходне сагласности коју је Влада дала Закључком 05 Број: 401-6380/2018 од 6. јула 2018. године,

1. Ministry of Economy, Republic of Serbia, (hereinafter referred to as: Ministry) represented by Goran Knežević Minister of Economy pursuant to provisions of Article 13, paragraph 5 of the Law on Investment (“Official Gazette of RS”, No 89/15) and previously obtained approval given by the Government in the Conclusion 05 Number 401-6380/2018 dated July 10, 2018,

и

and

2. Integrated Micro-Electronics d.o.o. Niš, са регистрованим пословним седиштем у улици Косте Стаменковића број 6/2, Ниш, матични број: 21238473, које заступа господин Gilles Georges Lucien Bernard, директор (у даљем тексту: Корисник).

2. Integrated Micro-Electronics d.o.o. Niš, with its registered seat in Niš, Koste Stamenkovića no.6/2 Street, corporate ID no: 21238473, represented by Mr. Gilles Georges Lucien Bernard, the Director (hereinafter referred to as: the Beneficiary).

(у даљем тексту Министарство и Корисник појединачно означени као: Уговорна страна, и заједно као Уговорне стране),

(hereinafter, the Ministry and the Beneficiary individually referred to as a Party, and collectively as the Parties)

Имајући у виду:

Whereas:

- да су Уговорне стране закључиле Уговор о додели подстицајних средстава број: 401-00-991/2017-10 од 22. марта 2017. године, чији је предмет додела средстава подстицаја ради финансијске подршке Кориснику за реализацију Инвестиционог пројекта изградње и пуштања у производни логон фабрике за производњу електронских добара у граду Нишу;

- the Parties concluded Agreement on awarding grant incentives No: 401-00-991/2017-10 dated March 22, 2017, which purpose is awarding grant incentives for financial support of the Beneficiary for the implementation of the investment project related to construction and operation of a production facility for the manufacturing of electronic goods in the City of Niš;

- да се Корисник дописима од 5. априла 2018. године и 11. априла 2018. године, обратио

- the Beneficiary submitted requests dated 5 April 2018 and 11 April 2018, addressed the Ministry

Министарству привреде са захтевом за закључење Анекса Уговора о додели подстицајних средстава, а у вези са прецизирањем момента почетка инвестиције и рачунања рокова за испуњење обавеза инвестирања, као и прецизирање обавезног износа улагања Корисника у вези са инвестиционим пројектом;

- да је Савет за економски развој разматрао и прихватио захтев Корисника, на седници одржаној 13. априла 2018. године и донео Одлуку Број: 337-00-00191/2016-08.

of Economy with the requests for the conclusion of the Annex of the Agreement on awarding grant incentives, in relation to the precise moment of the beginning of the investment and the calculation of the deadlines for meeting the investment obligations, as well as the exact amount of the investment Beneficiary in connection with the investment project;

- the Economic Development Council considered and accepted the Beneficiary's request at session on April 13, 2018 and made Decision No: 337-00-00191/2016-08.

Уговорне стране закључују:

The Parties conclude:

#### **АНЕКС 1**

#### **ANNEX I**

### **УГОВОРА О ДОДЕЛИ ПОДСТИЦАЈНИХ СРЕДСТАВА**

### **TO THE AGREEMENT ON AWARDING GRANT INCENTIVES**

#### **Члан 1.**

У Уговору о додели подстицајних средстава у члану 2.1. речи: „закључења овог Уговора” замењују се речима: „подношења пријаве за доделу средстава подстицаја за привлачење директних инвестиција”, а речи: „у вредности од најмање 32.329.000,00 евра” замењују се речима: „у вредности од најмање 26.733.300,00 евра”.

#### **Article 1**

In the Agreement on awarding grant incentives, in Article 2.1. words: “conclusion of this Agreement changed to read as follows: “of filing the Application for the granting of the funds for attracting direct investment“, and words: “amounts no less than EUR 32,329,000.00“ changed to read as follows: “amounts no less than EUR 26,733,300.00”.

#### **Члан 2.**

У члану 3.2. речи: „у износу не мањем од 32.329.000 евра“ замењује се речима „у износу не мањем од 26.733.300,00 евра“.

#### **Article 2**

In the Article 3.2. words: “in the amount no less than EUR 32,329,000.00“ changed to read as follows: “in the amount no less than EUR 26,733,300.00“.

### Члан 3.

Члан 3.6. мења се и гласи: „Корисник изјављује да на дан подношења пријаве за доделу средстава подстицаја за привлачење директних инвестиција није имао запослених, а на дан потписивања овог Уговора има 3 запослена“.

### Члан 4.

Члан 4. мења се и гласи:

#### „4. Висина и динамика исплате средстава

4.1. У складу са Закључком, Кориснику се одобрава укупан износ средстава подстицаја у вредности 26,34% оправданих трошкова улагања у основна средства Корисника што износи 8.516.270,40 евра (осам милиона пет стотина шеснаест хиљада две стотине седамдесет евра и четрдесет евроценти)(у даљем тексту: **Средства**).

4.2. Средства ће бити исплаћена Кориснику у десет једнаких годишњих рата, у динарској противвредности према средњем курсу Народне банке Србије на дан подношења захтева за исплату Средстава (у даљем тексту: **Захтев за исплату**), и то:

(i) прва рата у 2018. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) - по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 3.305.250,00 евра и Обавезу запослења 5 нових радника;

(ii) друга рата, у 2018. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) - по достављању доказа који

### Article 3

The Article 3.6. shall be changed to read as follows:“The Beneficiary declares that it had no employees on the day of filing the Application for the granting of the funds for attracting direct investment, and on the day of signing this Agreement it has 3 employees”.

### Article 4

The Article 4. shall be changed to read as follows:

#### „4. Amount and Schedule of Disbursement

4.1. In accordance with the Decision, the Beneficiary is awarded the total amount of grant incentives valued 26,34% of the total costs of fixed assets of the Beneficiary, which is equal to EUR 8,516,270.40 (eight million five hundred sixteen thousand two hundred seventy euros and forty eurocents) (hereinafter referred to as: the **Funds**).

4.2. The Funds shall be paid to the Beneficiary in ten equal annual installments in RSD counter value at the middle exchange rate published by the National Bank of Serbia on the date of submission of the request for disbursement of funds (hereinafter: **the Disbursement Request**), as follows:

(i) the First Installment, in year 2018, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fifty-one thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 3,305,250.00 and Committed Employment of 5 new employees;

(ii) the Second Installment, in year 2018, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fifty-one thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that

потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 5.988.400,00 евра и Обавезу запослења 84 нових радника (укупно 89 радника);

Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 5,988,400.00 and Committed Employment of 84 new employees (in total 89 employees);

(iii) трећа рата, у 2019. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 1.706.400,00 евра и Обавезу запослења 123 нових радника (укупно 212 радника);

(iii) the Third Installment, in year 2019, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fifty-one thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 1,706,400.00 and Committed Employment of 123 new employees (in total 212 employees);

(iv) четврта рата, у 2020. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 2.836.950,00 евра и Обавезу запослења 135 нових радника (укупно 347 радника);

(iv) the Fourth Installment, in year 2020, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fifty-one thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 2,836,950.00 and Committed Employment of 135 new employees (in total 347 employees);

(v) пета рата, у 2021. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 1.432.350,00 евра и Обавезу запослења 141 новог радника (укупно 488 радника);

(v) the Fifth Installment, in year 2021, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fifty-one thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 1,432,350.00 and Committed Employment of 141 new employees (in total 488 employees);

(vi) шеста рата, у 2022. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 2.722.650,00 евра и Обавезу запослења 139 новог радника (укупно 627 радника);

(vi) the Sixth Installment, in year 2022, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fifty-one thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 2,722,650.00 and Committed Employment of 139 new employees (in total 627 employees);

(vii) седма рата, у 2023. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 1.244.950,00 евра и Обавезу запослења 140 новог радника (укупно 767 радника);

(viii) осма рата, у 2024. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 2.447.950,00 евра и Обавезу запослења 139 новог радника (укупно 906 радника);

(ix) девета рата, у 2025. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 1.097.950,00 евра и Обавезу запослења 187 новог радника (укупно 1.093 радника);

(x) десета рата, у 2026. години у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра (осам стотина педесет и једна хиљада шест стотина двадестседам евра и четири евроцента) – по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 3.950.450,00 евра и Обавезу запослења 157 новог радника (укупно 1.250 радника).

(vii) the Seventh Installment, in year 2023, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fifty-one thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 1,244,950.00 and Committed Employment of 140 new employees (in total 767 employees);

(viii) the Eighth Installment, in year 2024, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fifty-one thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 2,447,950.00 and Committed Employment of 139 new employees (in total 906 employees);

(ix) the Ninth Installment, in year 2025, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fifty-one thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 1,097,950.00 and Committed Employment of 187 new employees (in total 1,093 employees);

(x) the Tenth Installment, in year 2026, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851,627.04 (eight hundred fifty-one thousand six hundred twenty-seven euros and four eurocents) - upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 3,950,450.00 and Committed Employment of 157 new employees (in total 1,250 employees).

Члан 5.

Све одредбе Уговора о додели подстицајних средстава које нису измењене и допуњене овим анексом, остају на снази и примењују се.

Овај анекс је састављен у четири примерка, сваки на српском и енглеском језику, од којих два за Министарство и два за Корисника.

У Београду,  
дана 10. јула 2018. године


  
МИНИСТАРСТВО/MINISTRY  
  
Горан Кнежевић  
Министар/Minister

Article 5

All provisions of the Agreement on awarding grant incentives not being changed by this annex to the Agreement, shall remain in force.

This annex is signed in four copies, each in Serbian and English, of which two are held by the Ministry and two are held by the Beneficiary.

In Belgrade,  
dated July 10, 2018.

КОРИСНИК/BENEFICIARY  
  
Gilles Georges Lucien Bernard  
Директор/Director  


РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
МИНИСТАРСТВО ПРИВРЕДЕ

Бр. 401-00-991/2/2017-10

01.02.2021 год.

БЕОГРАД

1. Министарство привреде Републике Србије (у даљем тексту: Министарство), које представља Анђелка Атанасковић, министар привреде на основу одредбе члана 26а став 11. Закона о улагањима („Службени гласник РС”, бр. 89/15 и 95/18) и претходне сагласности коју је Влада дала Закључком 05 Број: 401-8845/2020-1 од 21 јануара 2021. године

1. Ministry of Economy, Republic of Serbia, (hereinafter referred to as: Ministry) represented by Andjelka Atanasković, Minister of Economy pursuant to provisions of Article 26a, paragraph 11 of the Law on Investment (“Official Gazette of RS”, No 89/15 and 95/18) and previously obtained approval given by the Government in the Conclusion 05 Number 401-8845/2020-1 dated January 21, 2021

и

and

2. Integrated Micro-Electronics društvo sa ograničenom odgovornošću Niš, са регистрованим пословним седиштем у улици Ими 1, Нишка Бања, матични број: 21238473, које заступа господин Gilles Georges Lucien Bernard, директор (у даљем тексту: Корисник).

2. Integrated Micro-Electronics društvo sa ograničenom odgovornošću Niš, with its registered seat in Niška Banja, Imi 1 Street, corporate ID no: 21238473, represented by Mr. Gilles Georges Lucien Bernard, the Director (hereinafter referred to as: the Beneficiary).

(у даљем тексту Министарство и Корисник појединачно означени као: **Уговорна страна**, и заједно као **Уговорне стране**),

(hereinafter, the Ministry and the Beneficiary individually referred to as a **Party**, and collectively as the **Parties**)

Имајући у виду:

Whereas:

-да су Министарство и Корисник закључи Уговор о додели подстицајних средстава број: 401-00-991/2017-10 од 22. марта 2017. године, као и Анекс 1 тог уговора број: 401-00-991/1/2017-10 од 10. јула 2018. године, чији је предмет додела средстава подстицаја ради финансијске подршке за реализацију Инвестиционог пројекта изградње и пуштања у производни погон фабрике за производњу електронских добара у граду Нишу;

-that the Ministry and the Beneficiary conclude Agreement on awarding grant incentives No: 401-00-991/2017-10 dated March 22, 2017, and Annex I of that agreement No: 401-00-991/1/2017-10 dated July 10, 2018, which purpose is awarding grant incentives for financial support for the implementation of the investment project related to construction and operation of a production facility for the manufacturing of electronic goods in the City of Niš;

да се Корисник дописом од 21. октобра 2020. године, обратио Министарству са захтевом за закључење Анекса 2 Уговора о додели подстицајних средстава ради промене динамике реализације Инвестиционг пројекта;

-that the Beneficiary submitted request dated October 21, 2020 to the Ministry with the requests for the conclusion of the Annex II of the Agreement on awarding grant incentives, for changing the Schedule of implementation of the Investment Project;

-да је Савет за економски развој разматрао и прихватио захтев Корисника, на седници одржаној дана 27. октобра 2020. године и донео Одлуку Број: 337-00-191/2016-08;

-the Economic Development Council considered and accepted the Beneficiary's request at session on October 27, 2020 and made Decision No: 337-00-191/2016-08;

Уговорне стране су закључују:

The Parties conclude:

## **АНЕКС 2 УГОВОРА О ДОДЕЛИ ПОДСТИЦАЈНИХ СРЕДСТАВА**

## **ANNEX II TO THE AGREEMENT ON AWARDING GRANT INCENTIVES**

### **Члан 1.**

У Уговору о додели средстава подстицаја, у члану 3.7. речи: „и шест месеци“ бришу се.

### **Article 1**

In the Agreement on awarding grant incentives, in the Article 3.7. words: „and six months“ shall be deleted.

### **Члан 2.**

У члану 4.2. тачке (iv), (v) и (vi) мењају се и гласе:

### **Article 2**

In the Article 4.2 items (iv), (v) and (vi) shall be changed to read as follows:

„(iv) четврта рата, у 2021. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 2.836.950,00 евра и Обавезу запослења 135 нових радника (укупно 347 радника);

“(iv) the Fourth Installment, in year 2021, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851.627,04 upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 2.836.950,00 and Committed Employment of 135 new employees (in total 347 employees);

(v) пета рата, у 2022. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 1.432.350,00 евра и Обавезу запослења 141 новог радника (укупно 488 радника);

(v) the Fifth Installment, in year 2022, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851.627,04 upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 1.432.350,00 and Committed Employment of 141 new employees (in total 488 employees);

(vi) шеста рата, у 2023. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 2.722.650,00 евра и Обавезу запослења 139 нових радника (укупно 627 радника);”.

(vi) the Sixth Installment, in year 2022, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851.627,04 upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 2.722.650,00 and Committed Employment of 139 new employees (in total 627 employees);”.

### **Члан 3.**

Члан 6.1. мења се и гласи:

„Средства ће бити исплаћена на посебан наменски динарски рачун Корисника код

### **Article 3**

The Article 6.2. shall be changed to read as follows:

„The Funds shall be paid to Beneficiary's special purpose RSD account at the Treasury stated in

Управе за трезор који је наведен у Захтеву за исплату, у року од 45 (четрдесет пет) дана од дана подношења уредног Захтева за исплату, у динарској противвредности према средњем курсу Народне банке Србије важећем на дан подношења Захтева за исплату.“

Члан 4.

Све одредбе Уговора о додели подстицајних средстава које нису измењене и допуњене овим анексом, остају на снази и примењују се.

Овај анекс је састављен у четири примерка, сваки на српском и енглеском језику, од којих два за Министарство и два за Корисника.

У Београду, дана 1. фебруара 2021. године

the Disbursement Request, within 45 (fourty five) days as of the day of submitting the complete Disbursement Request, in dinar equivalent at the middle exchange rate published by the National Bank of Serbia on the day of submitting the Disbursement Request.“

Article 4

All provisions of the Agreement on awarding grant incentives not being changed by this annex to the Agreement, shall remain in force.

This annex is signed in four copies, each in Serbian and English, of which two are held by the Ministry and two are held by the Beneficiary.

In Belgrade, dated February 1, 2021



МИНИСТАРСТВО ПРИВРЕДЕ  
MINISTRY OF ECONOMY

*A. Atanasović*  
Анђелка Атанасковић  
Министар/ Minister



КОРИСНИК/ BENEFICIARY

*Gilles Georges Lucien Bernard*  
Директор/ Director

Бр. 401-00-991/3/2017-10  
17.10. 20 22. год.  
БЕОГРАД

Бр.: 21/2022  
17.10. 20 22 год  
- Niš -

1. Министарство привреде Републике Србије (у даљем тексту: Министарство), које представља Анђелка Атанасковић, министар привреде на основу одредбе члана 26а став 11. Закона о улагањима („Службени гласник РС”, бр. 89/15 и 95/18) и претходне сагласности коју је Влада дала Закључком 05 Број: 401-8021/2022 од 13. октобра 2022. године

1. Ministry of Economy, Republic of Serbia, (hereinafter referred to as: Ministry) represented by Andjelka Atanasković, Minister of Economy pursuant to provisions of Article 26a, paragraph 11 of the Law on Investment (“Official Gazette of RS”, No 89/15 and 95/18) and previously obtained approval given by the Government in the Conclusion 05 Number 401-8021/2022 dated October 13, 2022

и

and

2. Integrated Micro-Electronics društvo sa ograničenom odgovornošću Niš, са регистрованим пословним седиштем у улици Ими 1, Нишка Бања, матични број: 21238473, које заступа господин Eric Serge De Candido, директор (у даљем тексту: Корисник).

2. Integrated Micro-Electronics društvo sa ograničenom odgovornošću Niš, with its registered seat in Niška Banja, Imi 1 Street, corporate ID no: 21238473, represented by Mr. Eric Serge De Candido, the Director (hereinafter referred to as: the Beneficiary).

(у даљем тексту Министарство и Корисник појединачно означени као: **Уговорна страна**, и заједно као **Уговорне стране**),

(hereinafter, the Ministry and the Beneficiary individually referred to as a **Party**, and collectively as the **Parties**)

Имајући у виду:

Whereas:

-да су Министарство и Корисник закључи Уговор о додели подстицајних средстава број: 401-00-991/2017-10 од 22. марта 2017. године, Анекс 1 тог уговора број: 401-00-991/1/2017-10 од 10. јула 2018. године и Анекс 2 тог уговора број: 401-00-991/2/2017-10 од 1. фебруара 2021. године, чији је предмет додела средстава подстицаја ради финансијске подршке за реализацију Инвестиционог пројекта изградње и пуштања у производни погон фабрике за производњу електронских добара у граду Нишу;

-that the Ministry and the Beneficiary conclude Agreement on awarding grant incentives No: 401-00-991/2017-10 dated March 22, 2017, Annex I of that agreement No: 401-00-991/1/2017-10 dated July 10, 2018 and Annex II of that agreement No: 401-00-991/2/2017-10 dated February 1, 2021, which purpose is awarding grant incentives for financial support for the implementation of the investment project related to construction and operation of a production facility for the manufacturing of electronic goods in the City of Niš;

-да се Корисник дописом од 6. септембра 2022. године, обратио Министарству са захтевом за закључење Анекса 3 Уговора о

-that the Beneficiary submitted request dated September 6, 2022 to the Ministry with the requests for the conclusion of the Annex III of the Agreement on awarding grant incentives, for

додели подстицајних средстава ради промене динамике реализације Инвестиционг пројекта;

changing the Schedule of implementation of the Investment Project;

-да је Савет за економски развој разматрао и прихватио захтев Корисника, на седници одржаној дана 23. септембра 2022. године и донео Одлуку Број: 337-00-00191/2016-08;

-the Economic Development Council considered and accepted the Beneficiary's request at session on September 23, 2022 and made Decision No: 337-00-00191/2016-08;

Уговорне стране су закључују:

The Parties conclude:

### **АНЕКС 3 УГОВОРА О ДОДЕЛИ ПОДСТИЦАЈНИХ СРЕДСТАВА**

### **ANNEX III TO THE AGREEMENT ON AWARDING GRANT INCENTIVES**

#### **Члан 1.**

#### **Article 1**

У члану 4.2. тачке (v), (vi), (vii), (viii), (ix) и (x) мењају се и гласе:

In the Article 4.2 items (v), (vi), (vii), (viii), (ix) and (x) shall be changed to read as follows:

„(v) пета транша у 2022. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 1.432.350,00 евра и Обавезу запослења 42 нова радника (укупно 389 радника);

“(v) the Fifth Installment, in year 2022, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851.627,04 upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 1.432.350,00 and Committed Employment of 42 new employees (in total 389 employees);

(vi) шеста транша у 2023. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 2.722.650,00 евра и Обавезу запослења 139 нових радника (укупно 528 радника);

vi) the Sixth Installment, in year 2022, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851.627,04 upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 2.722.650,00 and Committed Employment of 139 new employees (in total 528 employees);”

(vii) седма транша у 2024. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 1.244.950,00 евра и Обавезу запослења 140 нових радника (укупно 668 радника);

(vii) the Seventh Installment, in year 2024, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851.627,04 upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 1.244.950,00 and Committed Employment of 140 new employees (in total 668 employees);

(viii) осма транша у 2025. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра по

(viii) the Eighth Installment, in year 2025, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851.627,04

достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 2.447.950,00 евра и Обавезу запослења 139 нових радника (укупно 807 радника);

(ix) девета транша у 2026. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 1.097.950,00 евра и Обавезу запослења 187 нових радника (укупно 994 радника);

(x) десета транша у 2026. години, у износу од 10% Средстава, односно 851.627,04 евра по достављању доказа који потврђује да је Корисник испунио Обавезу улагања 3.950.450,00 евра и Обавезу запослења 256 нових радника (укупно 1250 радника).

#### Члан 2.

Све одредбе Уговора о додели подстицајних средстава које нису измењене и допуњене овим анексом, остају на снази и примењују се.

Овај анекс је састављен у четири примерка, сваки на српском и енглеском језику, од којих два за Министарство и два за Корисника.

У Београду, дана 17. октобар 2022. године

#### МИНИСТАРСТВО ПРИВРЕДЕ / MINISTRY OF ECONOMY

  
Анђелка Атанасковић  
Министар/ Minister

upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 2.447.950,00 and Committed Employment of 139 new employees (in total 807 employees);

(ix) the Ninth Installment, in year 2026, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851.627,04 upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 1.097.950,00 and Committed Employment of 187 new employees (in total 994 employees);

(x) the Tenth Installment, in year 2026, amounting 10% of Funds, i.e. EUR 851.627,04 upon submitting the evidence confirming that Beneficiary has fulfilled Committed Investment of EUR 3.950.450,00 and Committed Employment of 256 new employees (in total 1250 employees).


#### Article 2

All provisions of the Agreement on awarding grant incentives not being changed by this annex to the Agreement, shall remain in force.

This annex is signed in four copies, each in Serbian and English, of which two are held by the Ministry and two are held by the Beneficiary.

In Belgrade, dated October 17, 2022

#### КОРИСНИК/ BENEFCIARY

  
Eric Serge De Candido  
Директор/ Director